

# ФОРМИРОВАНИЕ ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ

Шевцова А.В., *доцент*

Чтение как речевая деятельность представляет собой извлечение информации из печатного текста. Обучение чтению художественных текстов иностранных студентов предполагает формирование такой читательской компетенции, которая обеспечила бы адекватность понимания содержания и смысла произведения в процессе самостоятельного чтения.

Специфика художественного текста, сложность механизмов его восприятия, особенности его изучения студентами-иностранцами позволяют считать учебное чтение особым видом учебно-познавательной деятельности, именуемой интерпретацией. Методическая модель учебного чтения художественного текста – интерпретации – состоит из трёх последовательных взаимосвязанных этапов: чтения, осмысления, обсуждения.

Важнейшим компонентом интерпретационной деятельности является элементарный анализ художественного текста, требующий доступного объёма литературоведческих знаний и сформированности таких групп умений:

- 1 умения понимать предметно-логическое содержание текста;
- 2 умения выявлять, понимать, определять взаимодействие элементов образного содержания и осознавать их роль в создании идейного смысла;
- 3 умения определять тему, проблему и делать вывод об идее произведения.

Специфическими для интерпретации являются две последние группы умений, овладение которыми приведёт студентов-иностранцев к формированию собственного мнения о прочитанном.

В рамках концепции интерпретационной деятельности критериями сформированности названных умений могут стать глубина проникновения в смысловое содержание текста и степень отчётливости его понимания.

Для выявления глубины проникновения в содержание воспользуемся известными из психологии четырьмя уровнями

понимания речевого сообщения, теоретически обоснованными в работах И.А. Зимней. Применительно к восприятию художественного текста предложенные И.А. Зимней уровни можно охарактеризовать следующим образом:

1 о чём говорится в тексте – студент может определить место и время действия, действующих лиц, тему произведения;

2 о чём и что говорится в тексте – студент может определить тему, главных и второстепенных действующих лиц и их взаимоотношения, основные события и движение сюжета;

3 о чём, что, как и какими средствами – студент видит, находит и понимает лингвистические и доступные ему экстралингвистические средства создания художественной образности и организации содержательной (текстовой) информации. Этот уровень предполагает лингвистический и структурно-композиционный анализ: читатель может найти, указать, назвать, объяснить с помощью текста языковые средства и другие текстовые ориентиры, которые помогли ему определить тему, время, место действия, выделить главных и второстепенных действующих лиц, понять метафорический образ или другие тропы, выявить кульминацию в развитии сюжета, авторский замысел. Этот уровень служит дополнительной характеристикой понимания всех структур содержания произведения.

4 о чём, что, как и какими средствами, для чего – на основе понимания всех сторон текста студент может выявить конфликт, проблему и прийти к выводу об идее произведения вне зависимости от того, сформулирована ли она в тексте.

Уровни понимания речевого сообщения могут быть соотнесены с уровнями содержания текста: первый – с предметно-логическим содержанием, второй – с образным, третий – с пониманием формы, четвёртый – с идейно-художественным. Постигание содержания художественного текста происходит не одновременно, а последовательно от осознания «для себя» до воспроизведения речевыми структурами из текста и далее до свободного изложения и оценки понятого. При этом на разных этапах обучения студентов-иностранцев каждый уровень содержания может пониматься с разной степенью отчетливости.